

ด่วนที่สุด

ที่ อส ๐๐๐๕/ 15702



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส13559
วันที่ : ๑1/๑๐/๒๕๖๓
วันที่ : 24 ธ.ค. 57 เวลา : 11:07

สำนักงานอัยการสูงสุด
อาคารราชบุรีดิเรกฤทธิ์
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ
ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง
เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐

๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๗

สพต.รับที่ 471.3
วันที่ 24 ธ.ค. 2557
เวลา 11.20

เรื่อง ร่างข้อตกลงการก่อสร้างสำหรับโครงการศูนย์การแพทย์แผนไทย-จีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง (๑) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๔๓/๕๖

ลงวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๕๗

(๒) หนังสือสำนักงานอัยการสูงสุด ด่วนที่สุด ที่ อส ๐๐๐๕/๓๓๐/๒

ลงวันที่ ๑๕ มีนาคม ๒๕๕๖

(๓) หนังสือสำนักงานอัยการสูงสุด ที่ อส ๐๐๐๕/๑๕๔๑๑ ลงวันที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

ตามหนังสือที่อ้างถึง (๑) แจ้งว่า กระทรวงสาธารณสุขได้เสนอร่างข้อตกลงการก่อสร้างสำหรับโครงการศูนย์การแพทย์แผนไทย-จีน เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ จึงขอให้สำนักงานอัยการสูงสุดพิจารณาเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานอัยการสูงสุดขอเรียนว่า สำนักงานอัยการสูงสุดได้ตรวจพิจารณาร่างข้อตกลงฉบับดังกล่าวให้แก่กระทรวงสาธารณสุขแล้ว ตามหนังสือที่อ้างถึง (๒) และ (๓) ซึ่งปรากฏในเอกสารสิ่งที่ส่งมาด้วย (๔) และ (๕) ที่กระทรวงสาธารณสุขเสนอต่อคณะรัฐมนตรีในครั้งนี้ กระทรวงสาธารณสุขได้ปรับปรุงแก้ไขร่างข้อตกลงการก่อสร้างสำหรับโครงการศูนย์การแพทย์แผนไทย-จีน ตามที่สำนักงานอัยการสูงสุดได้เคยให้ความเห็นไว้แล้วทั้ง ๒ ครั้ง ประกอบกับในส่วนของข้อสังเกตที่สำนักงานอัยการสูงสุดได้เคยแจ้งให้กระทรวงสาธารณสุขไปพิจารณาเพิ่มเติมนั้น เห็นว่าโดยส่วนใหญ่กระทรวงสาธารณสุขก็ได้ดำเนินการตามข้อสังเกตของสำนักงานอัยการสูงสุดแล้วเช่นกัน ดังนั้น สำนักงานอัยการสูงสุดจึงไม่มีข้อขัดข้องในการที่กระทรวงสาธารณสุขจะลงนามในข้อตกลงดังกล่าว

กับ...

กับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน อย่างไรก็ดี เนื่องจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายประสงค์จะลงนามในข้อตกลงก่อสร้างสำหรับโครงการศูนย์การแพทย์แผนไทย-จีน รวม ๓ ภาษา กล่าวคือ ภาษาอังกฤษ ภาษาไทย และภาษาจีน โดยถึงแม้จะกำหนดให้ถ้อยคำภาษาอังกฤษใช้บังคับในกรณีที่ข้อความในภาษาต่างๆ ขัดแย้งกันเอง แต่ก็ใคร่ขอให้กระทรวงสาธารณสุขตรวจสอบข้อความของฉบับภาษาไทย และภาษาจีนให้ตรงกับฉบับภาษาอังกฤษด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวีรพล ปานะบุตร)

รองอัยการสูงสุด ปฏิบัติราชการแทน

อัยการสูงสุด

สำนักงานที่ปรึกษาากฎหมาย

โทร. ๐ ๒๑๔๒ ๑๔๕๐

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๕๔๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ csel@ago.go.th